

Offprinted from

\$7.00 per volume
Single numbers \$2.00

QUARTERLY

December, 1928
Volume XXXV, Number 4

Founded by G. Stanley Hall in 1891

THE PEDAGOGICAL SEMINARY AND
**JOURNAL OF
GENETIC PSYCHOLOGY**

Child Behavior, Differential
and Genetic Psychology

EDITED BY
CARL MURCHISON

John E. Anderson
University of Minnesota

Charlotte Bühler
Universität, Wien

William H. Burnham
Clark University

Cyril Burt
University of London

Ed. Claparède
Université de Genève

Edmund S. Conklin
University of Oregon

Sante De Sanctis
R. Università di Roma

Arnold Gesell
Yale University

William Healy
Judge Baker Foundation,
Boston

Leta S. Hollingworth
Teachers College,
Columbia University

Walter S. Hunter
Clark University

Buford Johnson
The Johns Hopkins University

Truman L. Kelley
Stanford University

Yoshihide Kubo
Hiroshima Normal College

Helen Thompson Woolley
Teachers College, Columbia University

K. S. Lashley
Institute for Juvenile
Research, Chicago

A. R. Luria
Akademii Kommunisticheskogo
Vospitaniya im. N.F.K.
Krupskoi, Moskva

Toshio Nogami
Kyoto Imperial University

Ivan P. Pavlov
Gosudarstvennei Institut
Eksperimentalnoi Medicinii,
Leningrad

Henri Piéron
Université de Paris

William Stern
Hamburgische Universität

Calvin P. Stone
Stanford University

Lewis M. Terman
Stanford University

Godfrey Thomson
University of Edinburgh

E. L. Thorndike
Teachers College,
Columbia University

C. J. Warden
Columbia University

John B. Watson
New York City

Worcester, Massachusetts

Copyright, 1928, by Clark University

Entered as second-class matter August 3, 1897, at the post office at
Worcester, Mass., under Act of March 3, 1879

Journal of General Psychology

EDITED BY

CARL MURCHISON, *Clark University*

Frank Angell, *Stanford University*; F. C. Bartlett, *Cambridge University*; V. Borovski, *Gosudarstvennoi Institut Eksperimentalnoi Psikologii, Moskva*; G. S. Brett, *University of Toronto*; Karl Bühler, *Universität, Wien*; Harvey Carr, *University of Chicago*; W. J. Crozier, *Harvard University*; Raymond Dodge, *Yale University*; James Drever, *University of Edinburgh*; Georges Dumas, *Université de Paris*; Knight Dunlap, *The Johns Hopkins University*; Shepherd Ivory Franz, *University of California at Los Angeles*; H. L. Hollingworth, *Columbia University*; T. A. Hunter, *Victoria University College, New Zealand*; Pierre Janet, *Université de Paris*; F. Kiesow, *Regia Università degli Studi, Torino*; Otto Klemm, *Universität, Leipzig*; Felix Krueger, *Universität, Leipzig*; William McDougall, *Duke University*; A. Michotte, *Université de Louvain*; Walter Miles, *Stanford University*; John Paul Nafe, *Clark University*; A. L. Schniermann, *Bekhterev Refleksologicheskii Institut po Izucheniya Mozga, Leningrad*; C. E. Spearman, *University of London*; Edward C. Tolman, *University of California*; John B. Watson, *New York City*; Albert P. Weiss, *Ohio State University*; H. P. Weld, *Cornell University*; Raymond H. Wheeler, *University of Kansas*; R. W. Wilcocks, *Universiteit van Stellenbosch, Suidafrika*; Clark Wissler, *Yale University*; Robert M. Yerkes, *Yale University*.

Quarterly, published in January, April, July, and October. Devoted primarily to experimental, theoretical, clinical, and historical psychology. Manuscripts may be sent to any member of the Editorial Board, or may be sent directly to the general editorial office. All subscriptions and business communications should be sent directly to the Clark University Press. Six to seven hundred pages annually. Per annum, \$7.00; single numbers, \$2.00.

The Pedagogical Seminary and Journal of Genetic Psychology

EDITED BY

CARL MURCHISON, *Clark University*

John E. Anderson, *University of Minnesota*; Charlotte Bühler, *Universität, Wien*; William H. Burnham, *Clark University*; Cyril Burt, *University of London*; Ed. Claparède, *Université de Genève*; Edmund S. Conklin, *University of Oregon*; Sante De Sanctis, *R. Università di Roma*; Arnold Gesell, *Yale University*; William Healy, *Judge Baker Foundation, Boston*; Leta S. Hollingworth, *Teachers College, Columbia University*; Walter S. Hunter, *Clark University*; Buford Johnson, *The Johns Hopkins University*; Truman L. Kelley, *Stanford University*; Yoshihide Kubo, *Hiroshima Normal College*; K. S. Lashley, *Institute for Juvenile Research, Chicago*; A. R. Luria, *Akademii Kommunisticheskogo Vospitaniya im. N. K. Krupskoi, Moskva*; Toshio Nogami, *Kyoto Imperial University*; Ivan P. Pavlov, *Gosudarstvennoi Institut Eksperimentalnoi Medicinii, Leningrad*; Henri Piéron, *Université de Paris*; William Stern, *Hamburgische Universität*; Calvin P. Stone, *Stanford University*; Lewis M. Terman, *Stanford University*; Godfrey Thomson, *University of Edinburgh*; E. L. Thorndike, *Teachers College, Columbia University*; C. J. Warden, *Columbia University*; John B. Watson, *New York City*; Helen Thompson Woolley, *Teachers College, Columbia University*.

Quarterly, published in March, June, September, and December. Devoted to child behavior, differential and genetic psychology. Manuscripts may be sent to any member of the Editorial Board, or may be sent directly to the general editorial office. All subscriptions and business communications should be sent directly to the Clark University Press. Seven hundred pages annually. Per annum \$7.00; single numbers, \$2.00. Complete sets from 1891 at \$7.00 per volume, plus transportation.

CLARK UNIVERSITY PRESS

Worcester, Massachusetts

U. S. A.

To my dear father -

This little work.

7. IV. 1929.

Al.L.

Offprinted from *The Pedagogical Seminary and Journal of Genetic Psychology*, 1928, 35, 493-506.

THE PROBLEM OF THE CULTURAL BEHAVIOR OF THE CHILD*

*From the Psychological Laboratories of the Akademii Kommunisticheskogo
Vospitaniya im. N. K. Krupskoi*

A. R. LURIA

Man differs from animals in that he can make and use tools. This fact, recognized long ago, acquires a new meaning enormous in its bearing if we make it a starting-point in working out the methods of child study from a psychological standpoint.

As a matter of fact, the tools used by man not only radically change his conditions of existence, they even react on him in that they effect a change in him and in his psychic condition. In the complicated interrelations with his surroundings his organization is being differentiated and refined; his hand and his brain assume definite shapes, a series of complicated methods of conduct are being evolved, with the aid of which man adapts himself more perfectly to the surrounding world.

No development—that of the child included—in the conditions of modern civilized society can be reduced merely to the development of natural inborn processes and the morphological changes conditioned by the same; it includes, moreover, that social change of civilized forms and methods which help the child in adapting itself to the conditions of the surrounding civilized community.

It is natural that these forms of cultural adaptations on the part of the child are far more dependent on the conditions of the environment in which the child was placed than on constitutional factors.

These methods and forms of conduct are instilled in him, first of all, owing to the demands made on him by his environment, and the conditions in which he is placed by that environment; these demands and conditions are precisely the factors which may either check or stimulate his development. In urging the child to work out new forms of adaptation, they may create sudden starts in his development. In fine, we obtain undoubtedly “cultural formations” which play a most important part in the evolution of the child.

Modern psychology has, therefore, an important task to perform—to investigate the laws which govern the evolution of these cultural forms of adaptation, to establish that consecutiveness in which the

*Received in the Editorial Office, April 20, 1928.

predominance of certain manners and forms of cultural behavior of the child is supplanted by others. In a word, we have to consider the *psycho-genesis of the cultural forms of the child's behavior*. No doubt psychology faces in this task a series of specific problems, the solution of which is hardly possible for a simple physiological investigation which limits its scope to the development of the natural forms of conduct. It is precisely in the investigation of the change of separate cultural habits that psychology can successfully reveal its biosocial character.

In realizing these tasks we inevitably take another road than that of the classical school psychology. Psychology in approaching the study of a child was mainly interested in the changes of individual functions in the process of natural growth and maturation of the child. Classical works were devoted to the study of the evolution of children's associations, their quickening and widening, to the child's memory, development of attention and of ideas. The authors everywhere strove to study first of all the quantitative increase in these functions in the process of child's growth. We are interested mainly in other matters. We consider the development of the child's conduct can be reduced to a series of transformations, that these transformations are due to the growing influence of cultural environment, the constant appearance of new cultural inventions and habits, and that each invention of a new "artificial" habit involves the change of the structure of the child's conduct. Compare the conduct of a pupil in his first year at school with that of a pre-school pupil. Compare the course of mental processes of these two, and you will note two structures essentially different in principle. Compare a village boy with another boy of the same age who lives in a town, and you will be struck by a huge difference in the mentality of both, the difference being not so much in the development of natural psychical functions (absolute memory, the quickness of reactions, etc.) *as in the subject-matter of their cultural experience and those methods which are used by those two children in realizing their natural abilities.*

This example enables us to show exactly the bearing of the investigations undertaken by the psychologists of the new formation on the work of school psychology. School psychologists based themselves on the accurate measurements of memory in artificial conditions of a laboratory, and in consequence arrived at the conclusion that memory develops very slowly during the course of the child's growth, and that sometimes we witness even the deterioration of natural memory. It looks as if there is no perceptible progress in this most important psychic function, and we are at a loss to understand that enormous widening of the intellectual life of the child (the practical

memory of the child) which we cannot ignore. The aspect will radically change if we look at the *methods* by which the child uses its natural memory. We shall see that it is precisely these methods, manifold and various, complicated and organized, that draw the line between a schoolboy and a pre-school child, a civilized man and a savage, an intelligent person and one who is mentally undeveloped. By teaching the child such cultural methods, by encouraging his peculiar inventive capacities, we can in a short time achieve an extraordinary development of the given function, and this development can be explained only by the fact that the child has mastered his natural psychic abilities, that he has mobilized those functions which he hitherto did not know how to use.

The transition to civilized habits of conduct is thus reduced to the alteration in the main scheme of behavior: instead of applying directly its natural function to the solution of a definite task, the child *puts in between that function and the task a certain auxiliary means*, a certain manner, by the medium of which the child manages to perform the task. If he wishes to remember a difficult series, he invents a conventional sign, and this sign, being wedged between *the task and memory*, assists in the better mastering of that task. The direct, natural use of the function is replaced by a complicated, cultural form. The simple reactive form of psychics is replaced by a complex "instrumental" form.

This fact is the most important from our standpoint; it determines the technique we should apply in investigating the evolution of cultural forms of a child's behavior.

If we desire to study that evolution by experiment, we can choose one of two methods:

We can place a child in difficult situations, give him a task so difficult that he cannot solve it without the application of some special technical means. We are urging him to search for such means, to enter the field of inventions. In offering the child the corresponding material which he could utilize as such means, we are making such research visible and render it capable of being observed.

However, we know that at various stages of development a child can master different forms of methods. If our task is to find out which category of cultural methods and "instruments of behavior" can be mastered by a given child, we must substantially change our technique. We must place before that child a series of ready methods and watch to what extent these methods are up to him.

In both instances the process of using artificial methods is carried outwards; but in the first instance we set a problem and watch the child inventing a means of solving it, in the second case we set a ready method and watch how the child applies it. Both methods

differ from school psychological experiments in that the forms are being investigated with the help of which the child masters his conduct, and, furthermore, these methods are constructed on the principle of wedging between the task and its fulfilment an intermediate function—"the executive instrument" on the principle of "double stimulation." It is precisely in view of this latter feature that we think it right to call this method "the method of instrumentally psychological research."

Along with the purely external methods which help the child in solving different problems, we must recognize the existence of a huge number of internal methods and habits evolved in school and due to character and surroundings; we place under this head all the child's habits connected with speech, thought, logic, in short, using the expression of Claparède, the whole of his "inner technique."

Our experimental task consists in demonstrating these forms of adaptation, in giving the child under examination not only the fundamental series of stimuli which copes with the problem set to him but also a second series which functionally plays a different part and which serves him as an instrument in solving this problem. The method of "double stimulation" ("I shall tell you certain words by means of these signs—paper, pictures, etc.; you must remember them") serves to cause a new form of behavior on the part of the examinee which is complicated by the functional use of stimuli. In observing the various degrees of such methods we come nearest to the description of those phases of cultural development through which a child has to pass.

Our experiments are largely based on the classical investigations carried on by Köhler. That author has demonstrated that even animals (apes) are capable of instrumental use of the objects of the outer environment. Having studied the manifestations of the intellect at this primitive stage of development, he elucidated its dependence on the structure of the field of observation; the use of instruments and the success of mental operations of the ape depended on the relative situation of its aim and its instruments.

We observed in children the same dependence of primary intellectual operations on the outer form of the object, and we can suppose that it is precisely the conception of form which predetermines the success of the intellectual activity at the primary stages of development.

If we throw playing-blocks before a child haphazardly and make him count them, it will transpire that that task will not be so easy for the child. It will be different if we place these blocks in a definite form, let us say, a cross, a square, etc.; then the child will be able to count the blocks quickly and without mistake as elements of a

single system. Experience has taught us that the right system will enable a child of seven or eight to count. Let us place the blocks in the shape of two intersecting lines, in the shape of a cross; let us make the child count them and the following rule will always be observed: the child counts the block as many times as there are systems of which the block is part. Therefore the block at the crossing of a cross or at the intersection of two squares (see Figure 1) will

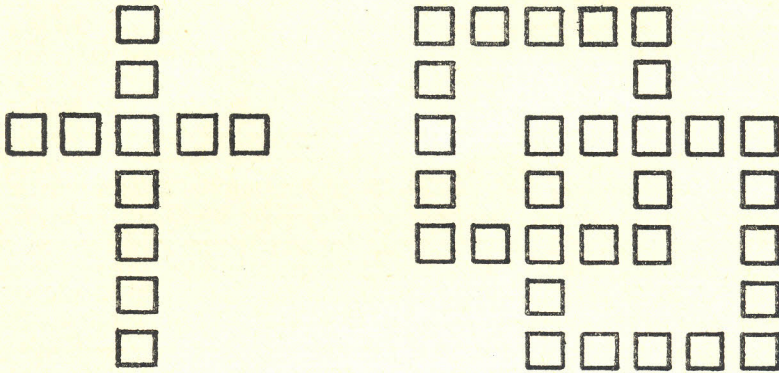


FIGURE 1

be counted twice, a block in a star forming part of three lines will be counted three times, etc. A child's counting system at that age entirely depends on the natural laws governing his field of observation; at that stage counting is a function of form. Only considerably later the cultural process of counting is emancipated from the field of observation, and the child counts elements correctly independently of their situation.

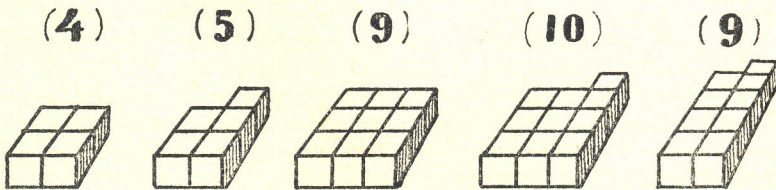


FIGURE 2

Sometimes the conception of form does not determine a child's counting; it simply takes the place of counting. Make a rectangle of 4 blocks (see Figure 2) and ask the child whether the number of

blocks is odd or even. The child says at once that it is even. If there is an incomplete rectangle of 5 blocks, the child will also say at once that the number of blocks is odd. We observe the rapidity with which the child can answer these questions and arrive at the conclusion that it is due not to counting nor drawing any complicated conclusion but to a simple conception of a regular (complete) or irregular (incomplete) form. To prove this let us offer a child of seven or eight 9 blocks forming a regular square; he will at once say the number is even; if we add a 10th block or change the form to make an irregular figure of them, the child will say that the number is odd. This is by no means merely a defective notion of odd and even, it is precisely that stage of development when cultural methods of counting are subservient to the natural laws of form.

How are we to examine methodically the origin of these children's cultural forms of adaptation? How can we make manifest their hidden mechanism? How can we evoke them in the process of experiment in order to master completely these processes?

We are facing here a problem of great pedagogical importance. We must create in the process of experiment a model of cultural behavior.

It is obvious that first we must put before a child a problem which he is incapable of solving and afterwards induce him to solve it by means of some methods which are brought to the surface and registered in detail.

We tried to demonstrate the possibility of such experiments in the field of investigations of children's *memory*.

The recollection of a series of elements—say, arithmetical figures—is by no means an easy task for a child, whose memory is often very short. A grown-up person can often remember a much greater amount of material than a child, because he knows how to use his memory, because he uses a series of methods brought about by culture, association, mnemotechnical methods, which the child lacks and which have materially altered his psychic construction. Let us train a child in those methods, and we obtain a radical change in the use of psychic processes, a difference in their functional structure.

The task of technique is therefore reduced to giving a child definite means for memorizing, to manifesting such methods, to making the child act externally and help himself in his work.

We tried to experiment in the following way:

In the process of play a child was given a series of 10 figures to memorize, coupled with the task of repeating them in a given order. A series was given orally, and the child usually found that he could not memorize it. Then we gave him some material and asked him

to use it for the purpose of memorizing these 10 figures. A child was obviously in need of that material as a means of memorizing, making by that means certain signs and notes which stimulated him in the course of recollection. It was then a question of the necessity of somehow utilizing that object functionally, to invent in the process of experiment some cultural sign, some system of writing.

A child was given different materials: paper, strings, chips, playing-blocks, pins, hailshot; the whole process of manipulations was taken outwards, the experiment was based on the principle of the functional use of stimuli, and we had an opportunity to observe how separate conditions, such as age, development of the child, the material offered, etc., influence the process of invention and the functional use of material offered.

These experiments of ours brought us in front of the following fact; if the child passed from a simple, natural memory to artificial means of memorizing, the task of memorizing 10 or even 15 figures in a definite order became easy and the whole structure of the process was reconstructed. Simple, natural memory was replaced by a system of signs and their subsequent reading, and the maximum of work was usually shifted from recollection to a recognition of series.

However, this process was not equal for all ages in point of facility or structure; the older children were not only capable of *better* adapting themselves to our experiment, not only did their memory work better, but their remembrance was of a *substantially different kind*; in observing them we found that the development of the child not only affects his growth, but his *refitment* with new psychological habits.

Let us put the above-mentioned problem to a pre-school child of six or seven who cannot write nor count in writing. We usually observe the following course: at first, the child does not retain in memory the series offered to him in the usual way and refuses to memorize it with the aid of a piece of paper or of a string. The functional application of the material offered is not clear to him; a piece of paper or a piece of string has nothing to do with the task given. The younger and backward children stop at that, and we find that the clearest indication of mental (cultural) backwardness is the *inability to use functionally the means of disposal*; backward children are incapable of grasping the conception of functional relations.

On the other hand, pre-school children, who have attained a higher stage of development, go farther; after some time (some require more, others less) the child guesses the possibility of utilizing paper for the purpose of memorizing and straightway begins to use a

method invented by himself. This is usually some system of *quantitative marks*: a child makes marks on the paper corresponding in number to the figure stated (six times for the figure 6, twice for 2), or else he tears off the corresponding number of bits or makes a corresponding number of knots on a bit of string.

This is a process which reproduces in an experimental fashion the string letter or the scoring sticks, etc., which were used in the early days of human culture, the only exception being that here the task of functional utilization of the material was set by us, whereas in the historical instance it was evolved under the influence of economic life and growing culture.

It is noteworthy that the invention does not take place at once, but, so to say, passes two phases. At first the child guesses that he must make marks, but he does not guess how to make them distinguishable. He tears off bits of paper or counts hailshots and puts them in a heap; he makes knots, but leaves no intervals between them to denote figures. Obviously when he tries to reproduce them he finds himself helpless; his work was lost labor. Then, after some fruitless efforts, the child usually guesses that his notes must assume a different shape; he *differentiates* his marks in little heaps, in groups. Once the child has made that discovery, he continues his work without difficulties, and can reproduce it after the lapse of several days; he has mastered the functional use of means and now can perform his task with the aid of any material put before him. Using objective methods the child increases enormously the productivity of his psychic activity.

We can easily discern in these experiments processes very much like those which Köhler observed among the apes (sudden decisions and "Aha-Erlebniss," functional use of outside objects, the perpetuality of acquired habits, the changes of their structure).

In one or two sittings we have shown the child the way to use new methods and thereby have materially altered the course of his psychological processes and achieved a great increase in his productivity. We have really carried out a pedagogical experiment which enables us to study more closely the ways in which the transformation of natural psychological functions into cultural ones takes place.

By varying the material (starting from the simplest "leading" question to a pre-school child concerning hailshots, grains, etc., and ending with the most difficult one), by varying the problems (including in the series of figures zero, double figures), we are enabled to observe in detail the application of cultural methods on the part of the child to the simplest mnemonic operations. One thing proves really interesting in these series: the experiment proves that the difference between the intellectual operations of a pre-school child

and a schoolboy is not of a purely quantitative kind, that the schoolboy is armed differently from a pre-school child in point of quality, that the structure of his processes is essentially different.

To prove this let us set the same problem to a schoolboy of the first or the second year of study, and we shall witness something very different. It is quite natural that a child who has mastered the writing of letters and figures will not attempt to invent a new system of signs, but will rather apply the ready-made system of writing, as evolved in the history of culture. This system he will apply in spite of any difficulties. In fact, a child who is given a strip of paper for the purpose of memorizing will first of all attempt to make on it the signs of figures; by tearing out of that strip pieces which roughly represent figures he simply inscribes the series set to him, only instead of using a pencil he does it in a different way.

In the course of the experiment this representation of figures becomes more schematic. In the end they lose the delineation of figures and acquire the form of some code; in the process materials of various type may be used simultaneously, such as matches, pens, blocks, paper, etc. However, everywhere the signs represented will have the common feature of integral signs, and not be a mere quantitative inscription representing the number.

It is extraordinary how children always represent figures in that way. The same tendency is exhibited by children when they are given material such as strings, chips, pins, out of which they attempt to form figures although it would have been easier in that case to adopt the system of knots and scoring-stick marks; it is interesting to note that if you forbid them to represent figures you will make them quite helpless to cope with the task, and we have hardly ever seen among children of these school groups any instances of reversion to the method of quantitative counting so characteristic of pre-school children. For that very reason the material easiest to handle for pre-school children, namely, hailshots, grains, etc., often becomes the stumbling-block for schoolboys. A pre-school child inscribes by laying aside in heaps the corresponding number of hailshot; a schoolboy, on the other hand, tries to lay them in the shape of a figure. The former invents scoring-sticks; the second uses the time-honored system of recording of figures representing numbers. We are here witnessing by way of experiment the process of evolution of cultural methods of writing which resuscitates before our eyes the most ancient primitive forms of writing; we see how our schoolboy refits himself with new weapons and how the whole of his psychic condition is being reconstructed under the influence of such refitment.

The cultural historical development of psychology goes along the

path of complication of cultural methods and habits; the history of culture starts with a primitive outward technique and ends with a complicated psychological technique. It inevitably develops in man the functional utilization of his own conduct. It is this latter process of changing one's own attitude to psychological processes functionally used in their new qualitative forms which we observe in experimenting. We can demonstrate this, e.g., in our experiments with memory, in the course of which a child learns how to use the most important internal mechanism—the *structural connection*.

A child who can hardly memorize five or six words of the series read out to him is asked to commit them to memory with the aid of pictures laid out on the table (e.g., lotto). Not one of the pictures actually reproduces the word in question, and the task can be performed only if the child connects in one structure the word in question with one of the pictures. It is obvious that for such an experiment it is essential somehow to evidence one's power of association in order to direct associative ideas every time in a definitely fixed direction. We note that such mastering of the ideas of association can be acquired, but by no means by all the children.

It is an obviously impossible task for a child of five or six or a backward child during his first years at school to establish a connection between the word "village" and the picture of a house, between the word "tail" and the picture of a dog, and, what is most important, to appreciate truly that connection and use it so as to memorize the material offered to him; on the other hand, a well-developed child will perform that task without great difficulties. We had occasion to observe how a child in establishing and utilizing such connections could by looking at the cards reproduce 25-30 and more words after one reading, while his natural memory could fix 5-6 at the most. Moreover, the connecting links were established with extraordinary subtlety. Thus, in order to remember the word "spade" the child chose a picture of chickens picking up grains "because they picked it just as the spade digs the earth"; for the word "theater" the child chose the picture of a crab on the seashore "because the crab looks at the pebbles in the sea, and they are just as pretty as a theater," etc.

The experiment with memory can be transferred from the plane of natural processes, "stimulus-reaction," to the plane of instrumentality by wedging between the words and their repetition the stimulus of the second kind, with which the given word is artificially connected, a stimulus that serves as a means, as an instrument of memorizing. In so doing we reconstruct the whole structure of the process and reach the maximum heightening of productivity. We are attempting to reach here that which could hardly attain with

an animal: the functional instrumental use of one's own psychic processes for the problem set in the experiment.

By operating with auxiliary means, by artificially connecting with them the stimuli in question, the object of our experiment learns how to use his natural capacities to the utmost by replacing their direct application by a complicated cultural application.

Experiments carried out by us in accordance with that method gave the following interesting results. The use of pictures and the "cultural" memorizing when applied to schoolboys of ten to twelve gives 60 per cent increase in the productivity of their memory as compared to the ordinary memory of a "natural" kind; the same method on mentally defective schoolboys produced no effect whatsoever in improving their memory, and when applied to weak-minded children it even caused 20-30 per cent deterioration of their "natural" memory. It is clear that the difference in efficacy of this method is due to the fact that a weak child is not able to grasp the mnemonic method which is thoroughly mastered by a normal child of nine or ten. It is this difference in ability to use functionally the cultural methods which we are inclined to regard as a test which determines whether the child is intellectually normal or backward.¹

In the course of investigation of the child's behavior we came to the conclusion that it passes through several stages, each of them differing in point of quality. We can roughly mention the following stages:

(1) The child is not in a state to perform the task by the complicated auxiliary means. He is incapable of connoting the objects offered as the auxiliary means and fails to remember a series of words "with the aid" of cards; such is the *pre-instrumental* stage of development.

(2) The child begins to attempt to use the objects offered as the means for attaining the object, but does it clumsily, without attempting to establish a rational connection between the task and the auxiliary means, looking at the latter as a sort of magic. For example, in wishing to memorize a series of words he puts before himself a series of equal nails, in no way differing from each other, and does no longer trouble to remember the set words; each of these nails must, so to say, be a reminder for a definite word. It is obvious that such "method" proves inadequate and the result is disappointing to the child. This phase is characterized by a purely formal attitude to the method adopted, a blind faith in its efficacy though it is thoroughly inadequate. This phase (which we have observed in

¹The results of this work will be presented in detail in another article.

children of five to seven though it may appear in later years) we can call the magical or the *pseudo-instrumental* phase.

(3) Finally, much later we observe the *real instrumental* stage in the development of the child, the main features of which are the complicated structure of acts of behavior, the ability to adapt one's self to difficult tasks by using adequate means and the outer auxiliary stimuli. It is precisely this part of behavior which develops most in a schoolboy and the modern civilized man, and is of utmost significance.

It is obvious that the above classification of phases is arbitrary; it emphasizes only one, perhaps not the most important though in any case essential, feature in the evolution of man's conduct. Their dynamics, characteristic features, and limits will be subject-matter of my other article.

Let us sum up the method applied by us and once more indicate its main features.

We believe that the principles of investigation submitted by us open up new and important prospects in the science of psychology. This method investigates the cultural forms of adaptability of man and thus raises questions of great pedagogical importance. The development of a child at school is after all reduced to his refitment with new cultural arms and the forging of new psychological weapons. It is by studying the cultural forms of behavior that we acquire the faculty of mastering and of regulating them. The scientific analysis of laws which underlie the cultural behavior of the child can help us in framing a series of concrete pedagogical and didactical measures. A further working-out of this method can bring us to the framing of a series of tests which, instead of evaluating the natural qualities of the child, will be devoted to the analysis of the degree of their cultural utilization. The precise measurements of these features, hitherto consistently ignored, will now certainly have the greatest pedagogical and pedagogical importance.

Finally, we are inclined to regard in the instrumental-psychological investigation great progress in objective technique. In connecting the performing of tasks with a series of external operations we are carrying outward whole systems of psychological processes and acquire the possibility of observing objectively how their structure is changed under the influence of inoculating new instruments, new cultural methods.

And, what is most important, we obtain in this method a key to the problem of how the child's behavior is transformed into the behavior of a cultured adult living in complicated industrial-cultural conditions and armed with a complicated social-cultural outfit.

*N. K. Krupskaja Academy of Communist Education
Moscow, U. S. S. R.*

LE PROBLÈME DU COMPORTEMENT CULTURAL DE L'ENFANT

(Résumé)

Pour étudier les formes culturelles du comportement de l'enfant il faut changer radicalement la méthode psychologique ordinaire. Il faut étudier non seulement la réaction de l'enfant à un stimulus quelconque mais aussi le processus selon lequel l'enfant produit la réaction. Au lieu de la méthode "stimulus-réaction" il faut employer la méthode "stimuli doubles". Entre le stimulus et la réaction (symbole $A \rightarrow B$), on place un second stimulus, qui joue fonctionnellement un rôle différent, le rôle de la méthode "instrument" pour la réalisation de l'acte donné (symbole $A \rightarrow B$). La psychologie

V
C

a recours donc à l'étude aux processus indirects.

Dans nos recherches nous avons adopté deux méthodes: (1) Nous avons donné deux méthodes préparées à l'enfant et nous avons observé la façon dont il pouvait s'en servir; (2) Nous avons donné un problème difficile à l'enfant et nous avons étudié les méthodes employées dans la résolution du problème.

Nous avons établi par nos expériences une série de stades qui diffèrent l'un de l'autre dans les différents degrés d'employer les méthodes et les instruments et caractérisent le comportement cultural de l'enfant. Nous distinguons: (1) le stade naturel (pré-instrumental) du comportement, où l'enfant n'acquiert pas de méthodes artificielles et où le comportement est caractérisé par l'application directe des fonctions naturelles; (2) le stade magique (ou pseudo-instrumental) du comportement, où l'enfant comprend la signification des instruments et des méthodes artificielles mais ne peut pas encore s'en servir et les considère "magiques"; et (3) le stade cultural (ou instrumental) du comportement lequel est caractérisé par la capacité de l'enfant d'employer les instruments et par l'application des méthodes culturales.

LURIA

DAS PROBLEM DES GEBILDETEN BENEHMENS DES KINDES

(Referat)

Um die geselligen Formen des Benehmens des Kindes zu studieren, müssen wir unsere psychologischen Methoden von Grund aus ändern. Wir sollten nicht nur die Reaktion des Kindes auf einen gewissen Reiz beobachten, sondern auch den Vorgang, der die Reaktion im Kinde hervorruft. Anstatt der Methode, "stimulus-reaction," müssen wir die Methode "double-stimuli" einführen. Zwischen Reiz und Reaktion (Symbol $A \rightarrow B$) wird noch ein weiterer Reiz eingeschoben, welcher eine andere Rolle spielt, und zwar die Rolle des Methoden "Instruments," zur Realisierung des gegebenen Vorgangs (Symbol $A \rightarrow B$). Somit wendet sich die Psychologie zum

V
C

Studium des indirekten Vorgangs.

Bei unsern Untersuchungen haben wir zwei Methoden angewandt: (1) Wir gaben dem Kinde zwei fertige Methoden an die Hand und beobachteten dann wie es dieselben anwenden konnte; (2) Wir legten dem Kinde ein

schwieriges Problem vor, und beobachteten die Methoden die es anwendete um das Problem zu lösen.

Durch diese Experimente haben wir eine Stufenreihe festgestellt, welche sich durch die verschiedenen Stadien der Handhabung der Werkzeuge und der Anwendung der Methoden von einander unterscheiden und die das gebildete Benehmen des Kindes kennzeichnen. Wir unterscheiden: (1) Die natürliche Stufe ("pre-instrumental") des Benehmens, wo das Kind keinerlei künstliche Methoden annimmt, und die Ausübung der natürlichen Funktionen charakteristisch für das Benehmen ist; (2) Die "magische" Stufe (oder "pseudo-instrumental") des Verhaltens, wenn das Kind wohl die Bedeutung der Werkzeuge und Methoden begreift, diese jedoch noch nicht recht handhaben kann, und sie ihm daher "magisch" erscheinen; und (3) Die gebildete Stufe ("instrumental") des Benehmens, wenn das Kind gelernt hat Werkzeuge und gebildete Methoden anzuwenden.

LURIA

Проблема культурного поведения ребенка.

(Реферат)

Для изучения культурных форм поведения ребенка мы должны существенно изменить обычную психологическую методику. Нам должны теперь интересоваться не только готовые реакции ребенка, дающиеся в ответ на те или иные стимулы, но и те приемы, с помощью которых ребенок приходит к такой реакции. На место методики „стимула—реакция“ становится методика „двойной стимуляции“: между стимулом и реакцией (символ А—В) вводится еще добавочный стимул, играющий функционально другую роль вспомогательного приема, „инструмента“ для осуществления данного действия (символ А...В). Психология, таким об-

разом переходит к изучению опосредствованных процессов.

В нашей методике мы идем двумя путями: 1) мы предлагаем ребенку готовые приемы и следим за тем, насколько он оказывается в состоянии использовать их; 2) мы ставим перед ним сложную задачу и наблюдаем те приемы, которые ребенок изобретает для ее осуществления.

С помощью проведенных при этой методике экспериментов удастся установить ряд проходимых ребенком стадий, отличающихся различной степенью использования таких приемов. Мы различаем: 1) Стадию натурального (до-инструментального) поведения, где ребенок оказывается не в состоянии сделать свои процессы опосредствованными, овладеть какими-либо искусственными приемами, и где поведение характеризуется непосредственным применением натуральных функций, 2) Стадию магического (или псевдо-инструментального) поведения, где ребенок, усвоив значение орудий и искусственных приемов, еще не умеет ими пользоваться и относится к ним магически и 3) Стадию культурного (инструментального) поведения, для которого характерна замена натуральных способов приспособления опосредствованным поведением, умение пользоваться рядом внешних орудий и внутренних вспомогательных приемов.

Лурия (Luria).

Directory of American Psychological Periodicals

- American Journal of Psychology**—Ithaca, N. Y.: Cornell University.
Subscription \$6.50. 624 pages annually. Edited by M. F. Washburn, K. M. Dallenbach, Madison Bentley, and E. G. Boring.
Quarterly. General and experimental psychology. Founded 1887.
- Pedagogical Seminary and Journal of Genetic Psychology**—Worcester Mass.: Clark University Press.
Subscription \$7.00. 700 pages annually. Edited by Carl Murchison and an international cooperating board.
Quarterly. Child behavior, differential and genetic psychology. Founded 1891.
- Psychological Review**—Princeton, N. J.: Psychological Review Company.
Subscription \$5.50. 480 pages annually.
Bi-monthly. General. Founded 1894. Edited by Howard C. Warren.
- Psychological Monographs**—Princeton, N. J.: Psychological Review Company.
Subscription \$6.00 per vol. 500 pages. Founded 1895. Edited by Raymond Dodge.
Published without fixed dates, each issue one or more researches.
- Psychological Index**—Princeton, N. J.: Psychological Review Company.
Subscription \$4.00. 300-400 pages. Founded 1895. Edited by W. S. Hunter.
An annual bibliography of psychological literature.
- Psychological Bulletin**—Princeton, N. J.: Psychological Review Company.
Subscription \$6.00. 720 pages annually. Psychological literature.
Monthly. Founded 1904. Edited by Samuel W. Fernberger.
- Journal of Philosophy**—New York: 515 West 116th Street.
Subscription \$4.00. 728 pages per volume. Founded 1904.
Bi-weekly. Edited by F. J. E. Woodbridge, Wendell T. Bush, and H. W. Schneider.
- Archives of Psychology**—Columbia University, New York City.
Subscription \$6.00. 500 pages annually. Founded 1906. Edited by R. S. Woodworth.
Published without fixed dates, each number a single experimental study.
- Journal of Abnormal and Social Psychology**—Albany, N. Y.:
Boyd Printing and Publishing Company. Subscription \$5.00.
Edited by Morton Prince in cooperation with Henry T. Moore.
Quarterly. 432 pages annually. Founded 1906. Abnormal and social.
- Psychological Clinic**—Philadelphia: Psychological Clinic Press.
Subscription \$2.50. 288 pages. Edited by Lightner Witmer. Founded 1907.
Without fixed dates (9 numbers). Orthogenics, psychology, hygiene.
- Comparative Psychology Monographs**—Baltimore: Williams & Wilkins Co.
Subscription \$5.00. 500 pages per volume. Edited by Knight Dunlap.
Published without fixed dates, each number a single research.
- Journal of Experimental Psychology**—Princeton, N. J.:
Psychological Review Company. 500 pages annually. Experimental.
Subscription \$6.00. Founded 1916. Bi-monthly. Edited by Madison Bentley
- Journal of Applied Psychology**—Baltimore: Williams & Wilkins Co.
Subscription \$5.00. 400 pages annually. Founded 1917.
Quarterly. Edited by James P. Porter and William F. Book.
- Journal of Comparative Psychology**—Baltimore: Williams & Wilkins Co.
Subscription \$5.00. 500 pages annually. Founded 1921.
Bi-monthly. Edited by Knight Dunlap and Robert M. Yerkes.
- Genetic Psychology Monographs**—Worcester, Mass.: Clark University Press.
Subscription \$7.00 per volume. Two volumes per year, 600 pages each.
Edited by Carl Murchison and an international cooperating board.
Monthly. Each number one complete research. Child behavior, differential and genetic psychology. Founded 1925.
- Psychological Abstracts**—Princeton, N. J.
Subscription \$6.00. 600 pages annually. Edited by W. S. Hunter. Monthly.
Abstracts of psychological literature. Founded 1927.
- Journal of General Psychology**—Worcester, Mass.: Clark University Press.
Subscription \$7.00. 600-700 pages annually. Edited by Carl Murchison and an international cooperating board. Founded 1927.
Quarterly. Experimental, theoretical, clinical, and historical psychology.